

ÉCOLES PATINAGE PLUS – SESSION HIVER 2019  
CANSKATE



INSCRIPTION DU PATINEUR - SKATER'S REGISTRATION

PATINAGE LAVAL

2081 Michelin, Laval H7L 5B7, TÉL. : (450) 687-1225



Inscription en ligne (registration Online) : [www.patinagelaval.com](http://www.patinagelaval.com) , par la poste ou en personne (by mail or in person)

Aucune inscription par télécopie OU téléphone acceptée. / No registration accepted by fax/phone.

**S.V.P. VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES / PLEASE USE BLOCK LETTERS TO FILL IN FORM**

**RENSEIGNEMENTS – PATINEUR / SKATER'S INFORMATION**

Nom (name) : \_\_\_\_\_

Prénom (first name) : \_\_\_\_\_

Adresse (address) : \_\_\_\_\_ # app./apt. \_\_\_\_\_

Ville (city) : \_\_\_\_\_

Code postal (postal code) : \_\_\_\_\_

Téléphone (phone) : \_\_\_\_\_

Date de naissance (j / m / a) : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Sexe (sex) : F  M

Birth date (d / m / y)

Club hôte (home club) : \_\_\_\_\_

No. Patinage Canada (Skate Canada) : \_\_\_\_\_

No. Carte Avantages Laval : \_\_\_\_\_

Nouveau patineur / new skater :

Dernier écusson réussi / last badge passed :

1  2  3  4  5

**RENSEIGNEMENTS – PÈRE / FATHER'S INFORMATION**

Nom (name) : \_\_\_\_\_

Occupation : \_\_\_\_\_

Téléphone - bureau (work phone) : \_\_\_\_\_

Téléphone cellulaire (cell phone) : \_\_\_\_\_

Courriel / Email : \_\_\_\_\_

(obligatoire/mandatory)

**RENSEIGNEMENTS – MÈRE / MOTHER'S INFORMATION**

Nom (name) : \_\_\_\_\_

Occupation : \_\_\_\_\_

Téléphone - bureau (work phone) : \_\_\_\_\_

Téléphone cellulaire (cell phone) : \_\_\_\_\_

Courriel / Email : \_\_\_\_\_

(obligatoire/mandatory)

**LES RENSEIGNEMENTS SUR LES PARENTS**

**DEMEURERONT CONFIDENTIELS.**

PARENT'S INFORMATION WILL BE KEPT CONFIDENTIAL.

**VOIR AU VERSO – SEE OVER**

**À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT - FOR OFFICE USE ONLY**

REÇU LE : \_\_\_\_\_

ARGENT : \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

CHÈQUE : \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

PAIEMENT DIRECT  \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

FRÈRE/SOEUR : \_\_\_\_\_

CHOIX DE COURS : aréna Martin St-Louis - 15h35 à 16h25

**Le port du casque de hockey approuvé par la CSA est obligatoire pour tous les patineurs du Patinage Plus, enfants et adultes, jusqu'à l'étape 5 inclusivement.**

**It is mandatory for all CanSkate and Adult CanSkate skaters up to and including Stage 5 to wear a CSA approved hockey helmet.**

**DÉSIREZ-VOUS ÊTRE BÉNÉVOLE?  
DO YOU WISH TO BE A VOLUNTEER?**

LORS DU COURS DE PATINAGE DE VOTRE ENFANT  
ET/OU AUX ÉVÉNEMENTS DU PATINAGE LAVAL ?

**SI OUI/YES**

A spécifier : \_\_\_\_\_

**NON/NO**

**Par la présente, j'autorise mon enfant ci-haut mentionné à participer à toutes les activités ainsi qu'à l'utilisation de photos pour les fins du Patinage Laval. Et je dégage de toutes responsabilités, le Club, ses mandataires, agents et employés pour tout accident de quelque nature que ce soit que pourrait subir mon enfant. Aussi le Club n'est pas responsable des objets perdus ou endommagés. Je m'engage à respecter tous les règlements du Club. Je reconnais avoir pris connaissance des conditions d'admission et je m'engage à les respecter.**

I hereby authorize my child, named above, to take part in all activities, of Patinage Laval Inc. I waive, release and discharge any and all claims and rights for damages which my child may have and which may hereafter accrue to me against the Club de Patinage Artistique Laval Inc., his members and/or officers, agents and representatives. I promise to observe and abide to all rules and regulations of the Club. I am aware of the admission conditions and I promise to respect them.

\_\_\_\_\_  
(Date)

\_\_\_\_\_  
**Signature obligatoire (parent ou tuteur, si âgé de moins de 18 ans)**  
(Parent or guardian's signature if under 18)

**Aucun remboursement ne sera effectué** après le 31 janvier 2019. Si le patineur quitte avant le 31 janvier 2019 le remboursement sera calculé au prorata des sessions cumulées. Toute demande de remboursement doit se faire par écrit. Les frais de Patinage Canada ne sont pas remboursables.

No refunds will be made after January 31th, 2019. If the skater leaves before January 31th, 2019 the refund will be prorated cumulative sessions. All refund requests must be in writing. Skate Canada fees are not refundable.